

No. of Printed Pages : 2

MFLI-008

M. A. IN FRENCH LANGUAGE

(MAFL)

Term-End Examination

December, 2025

MFLI-008 : TRADUCTOLOGIE APPLIQUÉE

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Note : *Attempt any **four** questions. All questions carry equal marks. (700-750 words)*

1. Quels sont les critères de sélection des textes pour la Traduction littéraire ? Comment expliquer la “directionnalité” dans le processus de la Traduction ? Utilisez les exemples.
2. Décrire brièvement la différence entre la traduction d’un conte et celle de la nouvelle ? Comment expliquez-vous l’importance littéraire et économique de la notion des droits de l’auteur ?

[2]

3. Quelles sont les étapes à considérer avant de se lancer dans la Traduction d'un texte commercial ? Justifiez votre réponse.
4. Comment expliquez-vous la différence entre la Traduction technique/scientifique et la Traduction littéraire ? Justifiez votre réponse à l'aide des exemples.
5. Décrivez les défis des interprètes. Quels sont les moyens de les éviter ? Quels types de préparation doit faire un interprète avant de se lancer dans la tâche ?

x x x x x